



Question Paper 2023



Series **ΣHEFG**

SET ~ 4

Q.P. Code **16**

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--

Candidates must write the Q.P. Code on the title page of the answer-book.



- Please check that this question paper contains **12** printed pages. ^
- Please check that this question paper contains **9** questions, from Section A, B, C & D.
- Q.P. Code given on the right hand side of the question paper should be written on the title page of the answer-book by the candidate.
- Please write down the serial number of the question in the answer-book before attempting it.
- 15 minute time has been allotted to read this question paper. The question paper will be distributed at 10.15 a.m. From 10.15 a.m. to 10.30 a.m., the candidates will read the question paper only and will not write any answer on the answer-book during this period.

العربية

ARABIC

الوقت المسموح : ٣ ساعات

Time allowed : 3 hours

أقصى العلامات : ٨٠

Maximum Marks : 80



16

226

— 1 —

P.T.O.



Note : Unless otherwise required in a question, the answers may be written either in Urdu or in English or in Hindi or in Arabic.

الملاحظة : إذا لم تحدّد لغة الجواب فيمكن أن تكتب الأجوبة إمّا في الأردوية أو الإنجليزية أو الهندية أو العربية. اكتب رقم التسلسل للسؤال قبل الإجابة عليه.

نوٹ : زبان کی قید نہ ہونے کی صورت میں جوابات اردو، انگریزی، ہندی یا عربی میں لکھے جاسکتے ہیں۔ سوال کا سلسلہ وار نمبر جواب لکھنے سے پہلے لکھنا ضروری ہے۔

SECTION - A

10

1. Read any **one** of the following passages carefully and answer in Arabic any **five** questions only. Each answer carries **2** marks.

اقرأ أي فقرة من الفقرتين التاليتين بعناية وأجب بالعربية عن خمسة أسئلة مذكورة أدناها. ولكل جواب صحيح علامتان.

مندرجہ ذیل دونوں اقتباسات میں سے کسی ایک اقتباس کی عبارت کو دھیان سے پڑھیے اور کسی پانچ سوالات کے جوابات عربی میں دیجیے۔ صحیح جواب کے دو نمبر ہیں۔



سَمِعْتُ صَوْتَ الْجَرَسِ فَفَتَحْتُ الْبَابَ، وَ نَادَيْتُ أَبِي هَذَا جَارُنَا أَبُو مُحَامَدٍ. فَجَاءَ أَبِي وَقَالَ مَرَحَبًا بِهِ. تَفَضَّلْ يَا جَارُنَا الْعَزِيزُ : مَا جَاءَ بِكَ ؟ رَدَّ الْجَارُ قَائِلًا : جِئْتُ لِأَدْعُوَكُمْ لِتَنَاوُلِ الْعِشَاءِ بِمُنَاسَبَةِ مَوْلُودِنَا الْجَدِيدِ. فَتَفَضَّلُوا. قَبْلَ الْأَبِ الدَّعْوَةَ وَشَكَرَهُ. ثُمَّ انْصَرَفَ الْجَارُ. قُلْتُ لِلْأَبِ : هَلْ أُرَافِقُكَ يَا أَبِي ؟ فَأَجَابَ : إِذَا التَزَمْتَ بِآدَابِ الزِّيَارَةِ فَسَأَلْتُهُ : مَا آدَابُ الزِّيَارَةِ يَا أَبِي ؟ قَالَ : اسْتَأْذِنْ وَ سَلِّمْ عَلَى الْمَوْجُودِينَ، وَاجْلِسْ حَيْثُ انْتَهَتْ بِكَ الْمَجْلِسُ، وَلَا تُقَاطِعْ مَنْ يَتَحَدَّثُ وَ أَنْصِتْ لِمَنْ تَكَلِّمُ، وَتَجَنَّبِ الْمَزَاحَ وَالْقَهْقَهَةَ وَإِذَا قُدِّمَ الطَّعَامُ، فَكُلْ يَمِينَكَ وَ كُلْ مِمَّا يَلِيكَ، احْتَرَمْ جَارَكَ وَ احْتَرَمْ النَّاسَ الْمَوْجُودِينَ. وَاشْكُرْ صَاحِبَ الدَّعْوَةِ، وَامْدَحِ الطَّعَامَ، قُلْتُ سَمِعًا وَطَاعَةً يَا أَبِي، سَوْفَ أَلْبَسُ أَحْسَنَ مِنْ مَلَابِسِي وَأَذْهَبُ مَعَكَ، وَإِنْ شَاءَ اللَّهُ سَوْفَ أَكُونُ عِنْدَ حُسْنِ ظَنِّكَ.



- (١) ماذا قال الأب مرحبا جاره ؟
- (٢) ماذا قال الجار لأب عند ما لقيه في بيته ؟
- (٣) ما اسم صاحب الدعوة ؟
- (٤) ما مناسبة الدعوة على العشاء ؟
- (٥) كيف الملبس كان لبسه حمّاد عند ذهابه إلى الجار ؟
- (٦) اذكر اثنين فقط من آداب الزيارة المذكورة في النص .
- (٧) اقترح عنوانا مناسباً للنص المذكور أعلاه.

(ب)

جاء الليل و نام الجميع وأطفأ الحراس أنوار القصر، وظل الملك مستيقظا. سألته زوجته: لماذا لم تنم ياسيدي الملك ؟ قال الملك أشعر بأرق شديد، ولا أستطيع النوم. وقف الملك مع زوجته في شرفة القصر الكبير، وهناك سمع صوتا عذبا يأتي من فوق الأشجار. قال الملك: ما أروع هذا الصوت : لم أسمع أجمل منه، ما هذا الصوت ؟ قالت الملكة: هذا صوت البلبل ياسيدي. أمر الملك الحراس: أحضروا البلبل، يغني في مجلسي. وفي الصباح أحضر الحراس البلبل، وبنوا له قفصاً من ذهب، ثم وضعوا له فيه شرائح التفاح وقطع البرتقال والكمثرى.

دعا الملك الضيوف من كل مكان يسمعون صوت البلبل الجميل. اندهش وتحير الملك لأن البلبل لا يغني، ولكنه يصدر صوتاً حزيناً كالبكاء. قام حكيم المملكة وقال: هل تريدون سماع غناء البلبل ؟ قال الجميع في صوت واحد: نعم، ففتح



الحكيم باب القفص، فانطلق البلبل إلى الأشجار والنخيل، وجعل يغني بأعذب الأصوات. قال الملك: ”ما أجمل الحرية“.

- (i) لماذا ظل الملك مستيقظاً ؟
- (ii) مع مَنْ كان الملك يقف في الشرفة ؟
- (iii) ما كان مصدر الصوت العذب الذي سمعها الملك والملكة ؟
- (iv) بماً أمر الملك الحراس ؟
- (v) لماذا أمر الملك الحراس بإحضار البلبل ؟
- (vi) مَنْ و متى قال : ”ما أجمل الحرية“.
- (vii) قم بوضع عنوان مناسب للفقرة المذكورة.

SECTION - B

2. Write a letter in Arabic to any **one** of the following persons in about **eighty (80)** words :

5

اكتب رسالة بالعربية في حوالي ثمانين (٨٠) كلمة إلى أحد من الرجال المذكورين أدناه :

- مندرجہ ذیل اشخاص میں سے کسی ایک کے نام تقریباً اسی (٨٠) الفاظ پر مشتمل عربی میں ایک خط لکھیے :
- (الف) إلى والديك تخبرهما عن نشاطاتك العلمية.
 - (ب) إلى أخيك تدعوه لزيارة دلهي.
 - (ج) إلى ناظر المكتبة تطلب منه التوفير فيها بعض الكتب الهامة.

OR / یا /



(الف) طلبا إلى مدير مدرستك تطلب منه إجازة لخمسة أيام.

(ب) طلبا إلى مدير شركة تطلب منه وظيفة تليق بك.

3. Write a summary of any of the following lessons in Arabic (in about 60 words)

5

اكتب ملخصاً بالعربية (في حوالي 60 كلمة) لأحد من الدروس التالية :

مندرجہ ذیل اسباق میں سے کسی ایک سبق کا (60 الفاظ پر مشتمل) خلاصہ عربی میں تحریر کیجیے :

(i) "قطب مینار" يتحدث

(ii) الحبُّ والمغفل

(iii) الأمم المتحدة

4. Write an essay in Arabic (in about 150 words) on any **one** of the following topics :

5

اكتب مقالة بالعربية (في حوالي 150 كلمة) حول أي من الموضوعات التالية :

مندرجہ ذیل عناوین میں سے کسی ایک عنوان پر (تقریباً 150 الفاظ پر مشتمل) ایک مضمون لکھیے :

(۱) مدرستی

(۲) عمارة تاريخية

(۳) اللغة العربية



SECTION - C

5. Following are short answer type questions. Attempt any **five** out of **seven**. Each correct answer carries **2** marks.

10

أجب باختصار عن خمسة من الأسئلة السبع المذكورة أدناه ولكل جواب صحيح علامتان.

مندرجہ ذیل سات میں سے صرف پانچ سوالوں کے جواب اختصار میں دیجیے۔ ہر صحیح جواب کے دو نمبر ہیں۔

- (i) What is the conditional sentence “الجملة الشرطية”? Illustrate it with at least one example.

ماہمی الجملة الشرطية؟ وضّح بمثال واحد علی الأقل۔
جملہ شرطیہ سے آپ کیا سمجھتے ہیں؟ کم از کم ایک مثال دے کر واضح کیجیے۔

- (ii) What is the **إعراب** of the **مضاف** or **resembling** **مضاف**? When a vocative particle (**حرف النداء**) occurs before it? Give an example.

ما هو إعراب المضاف أو شبه المضاف عند ما يأتي حرف النداء قبله؟ هات بمثال واحد۔

منادی مضاف یا شبه مضاف کا اعراب کیا ہوتا ہے؟ کوئی ایک مثال بھی دیجیے۔

- (iii) Write any two Arabic sentences of **عدد** and **معدود** one from category 3-10 and other one from 13-19 with complete diacritical marks.

اكتب بالعربية جملتي العدد والمعدود واحدة من فئة ٣-١٠ والأخرى من فئة ١٣-١٩ مع حركاتهما الكاملة۔

عدد معدود کے دو جملے مکمل اعراب کے ساتھ لکھیے۔ ایک کیٹیگری ٣-١٠ میں سے اور دوسری کیٹیگری ١٣-١٩ میں سے ہونا لازمی ہے۔



(iv) Define the "Relative pronoun" and give at least one example.

عرّف الاسم الموصول وهات بمثال واحد على الأقل.
اسم موصول کی تعریف کیجیے، کم از کم کوئی ایک مثال بھی پیش کیجیے۔

(v) Write a conjugation of an impetive verb from "وَضَعَ".

اكتب تصريفات فعل الأمر من "وَضَعَ".
"وَضَعَ" سے فعل امر کی گردان لکھیے۔

(vi) Write root letters of any **two** of the following words :

استخرج الحروف الأصلية (المادة) لأية الكلمتين المذكورتين أدناه :
مندرجہ ذیل الفاظ میں سے کسی دو کے حروف اصلیہ (مادہ) بتائیے :
استخرج، يصومون، مشكور

(vii) What do you mean by "فعل مهموز" ? Explain it in short and illustrate with at least one example.

ماذا تعنى بفعل مهموز؟ وضح باختصار وهات بمثال واحد على الأقل.
فعل مہمز سے آپ کیا سمجھتے ہیں؟ اختصار کے ساتھ بیان کیجیے اور کم از کم کوئی 1 مثال بھی پیش کیجیے۔

6. Attempt the following questions by choosing **one** correct answer from the multiple given options. Each correct answer carries **one** mark.

10

حاول أن تحل الأسئلة التالية جميعا مختارا من الخيارات التي تليها. ولكل
جواب صحيح علامة واحدة.

مندرجہ ذیل سوالوں کے صحیح جوابات کا انتخاب ان کے ساتھ دیے گئے آپشن میں سے کیجیے۔ ہر
صحیح جواب کا ایک نمبر ہے۔



(i) قدّمت زينب الشّأي إلى صديقاتها.....جئن لزيارتها.

(الف) الذين (ب) التي (ج) الّاتي

(ii) لا تخف ولا تحزن إن الله معنا.

In this sentence “لا تخف” is

(الف) مهموز (ب) أجوف (ج) سالم

(iii) A verb in which there is no long vowel (ا، و، ي) Hamzah or two letters of the same type among its root letters is called.....

(الف) مضاعف (ب) صحيح أو سالم (ج) مهموز

(iv) A verb whose second radical is one of the long vowels “حروف العلة” is called.....

(الف) ناقص (ب) أجوف (ج) مثال

(v) A verb whose first and third radicals are from long vowels (حروف العلة) is called.....

(الف) لفيف مقرون

(ب) لفيف مفروق

(ج) سالم أو صحيح



(vi) سأل التلميذ المعلم.

In this sentence 'سأل' is.....

(الف) مهموز (ب) أجوف (ج) ناقص

(vii) ينجح في الامتحان ثلاثة طالبا.

(الف) عشر (ب) عشرة (ج) ثلاث عشر

(viii) وجد حامداً قلماً.

In this sentence "وجد" is.....

(الف) مهموز (ب) مثال (ج) ناقص

(ix) الطلاب لم يخالفوا أمر المعلم.

In this sentence "لم" is.....

(الف) اسم (ب) فعل (ج) حرف

(x) تلعب طالبُ المدرسة معاً.

The correct sentence is.....

(الف) يلعبُ طالبُ المدرسة معاً.

(ب) يلعبون طالبُ المدرسة معاً.

(ج) طلاب المدرسة يلعب معاً.



7. Translate any **two** passages of the following :

20

ترجم مُقتَبَسین من اقتبسات التالیة :
درج ذیل اقتباسات میں سے کسی دو کا ترجمہ کیجیے :

(الف)

سمعتُ أن السلطان محمود الغزنوي هو الذي فتح هذه البلاد للإسلام من الشمال إلى الجنوب، وهزم الأحزاب والجنود المجندة لملوك الهند، فكان برهاناً على أن الإيمان يغلب العدد، وذلك في فجر القرن الخامس للهجرة، وبعد قرن و نصف غزا الهند السلطان شهاب الدين الغوري وهو الذي رسخت به قدم المسلمين في هذه البلاد وقامت لهم دولة مستقلة، ولكن الذي فتح هذه البلاد في الحقيقة وأخضعها للإسلام هو الرجل الصالح الشيخ معين الدين الجشتي الذي اهتدى به إلى الإسلام ألوف من الهنود و كان دعاؤه سلاحاً للغوري و جنةً.

(ب)

زعموا أنّ خبّاً و مغفلاً اشتركا في تجارة، وسافرا، فبينما هما في الطريق إذ تخلف المغفّل لبعض حاجته فوجد كيسا فيه ألف دينار فأخذه، فأحسّ به الخبّ، فرجعا إلى بلدهما. حتى إذا دنوا من المدينة قعدا لاقتسام المال، فقال المغفّل : خذ نصفه وأعطني نصفه، وكان الخبّ قد قدر في نفسه أن يذهب بالألف جميعه. فقال له : لا نقتسم. فإن الشركة والمفاوضة أقرب إلى الصفاء والمخالطة. ولكن آخذ نفقة وتأخذ مثلها، وندفن الباقي في أصل هذه الشجرة، فهو مكان حريز، فإذا احتجنا جئنا أنا و أنت فنأخذ حاجتنا منه، ولا يعلم بموضعنا أحد. فأخذا منه يسيرا، ودفنا الباقي في أصل دوحه، وخلا البلد، ثم إن الخبّ خالف المغفّل إلى الدنانير. فأخذها، وسوّى الأرض كما كانت، وجاء المغفّل بعد ذلك بأشهر.



(ج)

هذا معهد شيوجي العالي لتعليم اللغات الأجنبية. هو كائن في نيو دھلي في مبنى فخم يتكوّن من ثلاثة أدوار. ينظّم هذا المعهد الدروس الخصوصية في جميع اللغات الأجنبية الرئيسية، منها اللغة الصينية واللغة الألمانية واللغة الفرنسية واللغة اليابانية واللغة العربية واللغة الروسية واللغة الإنجليزية واللغة الإسبانية واللغة الإيطالية. هي تسع لغات. أدرس اللغة العربية. هناك خمس عشرة طالبة وخمسة عشر طالبا في فصلي. هم ثلاثون طالبا و طالبة في فصلي.

يعمل في هذا المعهد خمسة وعشرون مدرسا و خمس وعشرون مدرسة. يبلغ عدد الدارسين والدارسات في هذا المعهد ألفا و ثلاث مئة طالب و طالبة.

8. Put the full diacritical marks on any **one** passage of the question No. 7. 5

شکل کاملاً إحدى المقتبسات المذكورة في السؤال السابع.
سوال نمبر 7 کے کسی ایک پیرا گراف کو مکمل اعراب کے ساتھ لکھیے۔

9. Explain any **four** verses of the following with reference to the context : 10

اشرح أربعة من الأبيات التالية مع ذكر السياق :

درج ذیل میں سے کسی چار اشعار کی تشریح سیاق و سباق کے ساتھ کیجیے :

سلام النيل يا غاندي	وهذا الزهر من عندي
وإجلال من الأهرام	م والكرك والبردي
ومن مشيخة الوادي	ومن أشباله المرد
سلام حالب الشاة	سلام غازل البُرد
ومن صد عن الملح	ولم يُقبل على الشهد
ومن تركب ساقيه	من الهند إلى السند

